

**ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ  
ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ  
ДИАЛОГИЧЕСКОМУ ОБЩЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В лингвопрагматическом подходе элементарной единицей общения выступает речевой акт. Данный термин возник в середине XX в. и получил свое развитие в теории речевых актов Дж. Серля и Дж. Остина. В новом словаре методических терминов и понятий речевой акт определяется как «намеренное, целенаправленное, регулируемое правилами социального поведения произнесение высказывания, имеющего адресата, в определенной речевой ситуации». У каждого речевого акта прослеживается определенная внешняя и внутренняя структура.

Внутренняя структура речевого акта включает в себя 3 уровня: локуцию (обозначение действительности произнесением высказывания), иллокуцию (осуществление воздействия на собеседника путем актуализации говорящим различных намерений) и перлокуцию (достижение эффекта воздействия).

Внешняя сторона речевого акта представляет собой определенную схему речевого взаимодействия, состоящую из следующих компонентов: отправитель, получатель, канал связи, форма сообщения, код, тема и обстановка.

Эффективность взаимодействия говорящих в различных ситуациях общения зависит от учета экстралингвистических факторов, что определяет выбор вербальных и невербальных прагматических элементов общения в зависимости от социальных и культурно-специфических характеристик коммуникантов.

Одним из центральных понятий лингвопрагматического подхода является функционально-стилистический регистр, под которым понимается вариант реализации языка, характер и средства которого обусловлены не субъектами коммуникации, а условиями использования языка.

Для каждого из регистров языка характерны свои особенности отбора и употребления языковых единиц, определяемые задачами общения в соответствующей сфере деятельности носителей языка и отношениями между говорящими.

Формальный регистр характеризуется фактуальным характером, экспликативностью, неэмоциональностью, императивностью, отсутствием вариативности и двусмысленного инотолкования, объективностью, рациональностью использования языковых конструкций и их стандартизацией. Говорящий и слушающий находятся на определенных коммуникативных позициях, их личностные статусы в данной ситуации общения четко определены и регламентированы. Строго формальный характер, как правило, носят публичные выступления и обращения информационного жанра. Также формальный регистр широко используется в ситуациях профессионального общения и для деловой переписки.

Фонетические особенности формального функционально-стилистического регистра: соблюдение орфоэпических норм, средний размеренный темп речи, ровная интонация, исключая двусмысленность толкования, относительная безэмоциональность, риторическая просодия. При использовании формального регистра в письменной форме особое значение придается правильности орфографии и пунктуации.

Лексика характеризуется отсутствием эмоционально окрашенных слов, просторечий, диалектизмов, архаизмов, состав неологизмов ограничен (главным образом, это термины, по той или иной причине вошедшие в относительно широкое употребление). Принято считать, что лексикон формального регистра несовместим с экспрессивностью и образностью. В целом, это стилистически нейтральная лексика и лексика официально-делового стиля с включением в нее различных терминов: юридических (*mortgage, proprietor, subpoena, warrant*), банковских (*amortization, beneficiary, cosigner, delinquency*), общеэкономических (*currency, inflation, profit, supply*), медицинских (*beta-blockers, bronchospasm, histogenesis, neurotransmitters*), технических (*band width, hard drive, resistance, semiconductor*) и т. п.

Синтаксис высказываний в формальном регистре характеризуется прямым порядком слов и двусоставностью, что связано с требованиями, предъявляемыми формальными ситуациями общения, такими как логичность, последовательность и точность изложения мысли. Также для данного

регистра характерна тенденция к употреблению конструкций пассивного залога и безличных предложений, использование составных глагольных сказуемых, модальных слов и оборотов (*could, must, ought to, shall, would* и т. п.), употребление производных предлогов (*hereinafter, in accordance with, prior to* и др.)

Что касается неформального регистра речи, то его особенностями являются имплицативность, эмоциональная и стилистическая окрашенность, значительная доля субъективности и оценочности, стремление к экономии усилий и средств, которая достигается за счет различного рода сокращений на всех уровнях: фонетическом, лексическом, морфемном и синтаксическом.

Фонетические особенности неформального функционально-стилистического регистра следующие: средний и быстрый темп речи, менее отчетливая артикуляция звуков и их сильная редукция, при произношении активно используются приемы звукового эллипсиса (*cause* вместо *because, -n-* вместо *and* и т. п.), эмоционально-окрашенные интонации.

Так же как и в формальном регистре, основу лексикона неформального регистра составляет стилистически нейтральная лексика. Значительный пласт данного лексикона отводится сленгу и стилистическим синонимам – синонимам, обладающим коннотациями эмоциональности, оценочности и экспрессивности. Отдельную группу здесь составляют междометия и междометные конструкции: *ah, brr, aye, alas, duh, eek, hush* и др.

Кроме этого, для неформального регистра в английском языке характерно усечение лексических единиц, которое может происходить путем усечения конца слова, усечение начала слова, а также усечение слова с его последующей суффиксацией (*-o, -y, -ie, -er, -ish*). Например, *veggie* (*vegetarian*), *hubby* (*husband*), *flu* (*influenza*), *ten* (*detention*), *uni* (*university*) и т. п. Усеченные слова обладают выраженной функционально-стилевой маркированностью, и благодаря им реализуется принцип экономии усилий, типичный для неформального регистра в целом.

В повседневном английском языке (нейтральном и неформальном регистрах) предпочтение отдается лексике германского происхождения в связи с тем, что значение таких лексических единиц гораздо более размыто, в то время как заимствования из латинского, греческого и французского языка имеют более точное значение и ограничены в использовании официально-деловыми ситуациями общения. Носитель языка, сталкиваясь с выбором между глаголами *acquire, obtain, purchase*, с одной стороны, и глаголами *buy* или *get*, с другой стороны, сделают выбор в пользу вторых лексических единиц, которые относятся к нейтральному речевому регистру. Например, в то время как для формального регистра общения будет адекватным ситуации употребление словосочетания *to grant a cordial reception*, для нейтрального и неформального регистра это выражение будет заменено его эквивалентом, состоящим из лексики германского происхождения – *to give a warm welcome*.

Для полноценного речевого взаимодействия потенциальным партнерам по межкультурной коммуникации необходимо владение всеми тремя функционально-стилистическими регистрами общения, что предполагает развитие умений определять функционально-стилистический регистр речевого высказывания, уместно варьировать регистры в соответствии с ситуацией общения, осуществлять адекватный отбор языковых и прагматических средств в соответствии с регистром общения.